



SELECTED WORKS
OF
DENG XIAOPING

Volume III
(1982-1992)

ISBN 7-119-01690-3



9 787119 016900 >

3-E-2885 P

SELECTED WORKS
OF
DENG XIAOPING

Volume III

(1982 - 1992)

Translated by
The Bureau for the Compilation and Translation
of Works of Marx, Engels, Lenin and Stalin
Under the Central Committee of
the Communist Party of China

FOREIGN LANGUAGES PRESS
BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

邓小平文选 第三卷:英文/邓小平著. - 北京:外文出版社, 1994

ISBN 7-119-01689-X

ISBN 7-119-01690-3

I. 邓… II. 邓… III. 邓小平-选集 IV. D2-0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第01356号

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第01338号

*

外文出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

1994 年(小 16 开)第一版

(英)

ISBN 7-119-01689-X/D·104 (外)

03620(精)

ISBN 7-119-01690-3/D·105 (外)

03300(平)

3-E-2885

WORKERS OF ALL COUNTRIES, UNITE!

SELECTED WORKS
OF
DENG XIAOPING

Volume III

(1982 - 1992)

Translated by

The Bureau for the Compilation and Translation
of Works of Marx, Engels, Lenin and Stalin
Under the Central Committee of
the Communist Party of China

FOREIGN LANGUAGES PRESS
BEIJING

First Edition 1994

The present volume is a translation of the Chinese edition of the *Selected Works of Deng Xiaoping, Vol. III*, published in October 1993 by the People's Publishing House, Beijing.

Hard Cover: ISBN 7-119-01689-x

Paperback: ISBN 7-119-01690-3

© Foreign Languages Press, Beijing, 1994, China

Published by Foreign Languages Press

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Printed by Foreign Languages Printing House

19 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China

Distributed by China International Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China

P.O. Box 399, Beijing, China

Printed in the People's Republic of China

EDITORS' NOTE

This third volume of the *Selected Works of Deng Xiaoping* covers the period from September 1982 to February 1992. The two collections previously published, to be renamed Volumes I and II when a second edition is issued, cover respectively the years 1938-1965 and 1975-1982.

The present book contains 119 talks and speeches, most of which are published here for the first time in English. Some pieces that have appeared in other collections, such as *Fundamental Issues in Present-Day China* (Foreign Languages Press, 1987), have been revised or expanded on the basis of notes taken at the time.

All the works included in the original Chinese edition of this compilation were examined and approved by the author.

Editorial Committee for Party
Literature, Central Committee of
the Communist Party of China

CONTENTS

OPENING SPEECH AT THE TWELFTH NATIONAL CONGRESS OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 1, 1982</i>)	13
SPEECH AT THE FIRST PLENARY SESSION OF THE CENTRAL ADVISORY COMMISSION OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 13, 1982</i>)	17
WE SHALL CONCENTRATE ON ECONOMIC DEVELOPMENT (<i>September 18, 1982</i>)	20
OUR BASIC POSITION ON THE QUESTION OF HONG KONG (<i>September 24, 1982</i>)	23
IN THE FIRST DECADE, PREPARE FOR THE SECOND (<i>October 14, 1982</i>)	26
PROMOTE THE FRIENDSHIP BETWEEN CHINA AND INDIA AND INCREASE SOUTH-SOUTH COOPERATION (<i>October 22, 1982</i>)	29
PLANT TREES EVERYWHERE (<i>November and December 1982</i>),	31
OUR WORK IN ALL FIELDS SHOULD CONTRIBUTE TO THE BUILDING OF SOCIALISM WITH CHINESE CHARACTERISTICS (<i>January 12, 1983</i>)	32
REMARKS AFTER AN INSPECTION TOUR OF JIANGSU PROVINCE AND OTHER PLACES (<i>March 2, 1983</i>)	34
WE ARE BUILDING A SOCIALIST SOCIETY WITH BOTH HIGH MATERIAL STANDARDS AND HIGH CULTURAL AND ETHICAL STANDARDS (<i>April 29, 1983</i>)	37
WE ARE ON THE RIGHT TRACK AND OUR POLICIES WILL NOT CHANGE (<i>June 18, 1983</i>)	39
AN IDEA FOR THE PEACEFUL REUNIFICATION OF THE CHINESE MAINLAND AND TAIWAN (<i>June 26, 1983</i>)	40
USE THE INTELLECTUAL RESOURCES OF OTHER COUNTRIES AND OPEN WIDER TO THE OUTSIDE WORLD (<i>July 8, 1983</i>)	43
CRACK DOWN ON CRIME (<i>July 19, 1983</i>)	44
MESSAGE WRITTEN FOR JINGSHAN SCHOOL (<i>October 1, 1983</i>)	46
THE PARTY'S URGENT TASKS ON THE ORGANIZATIONAL AND IDEO- LOGICAL FRONTS (<i>October 12, 1983</i>)	47
A NEW APPROACH TO STABILIZING THE WORLD SITUATION (<i>February 22, 1984</i>)	59
MAKE A SUCCESS OF SPECIAL ECONOMIC ZONES AND OPEN MORE CITIES TO THE OUTSIDE WORLD (<i>February 24, 1984</i>)	61
WE SHOULD TAKE A LONGER-RANGE VIEW IN DEVELOPING SINO- JAPANESE RELATIONS (<i>March 25, 1984</i>)	63
WE MUST SAFEGUARD WORLD PEACE AND ENSURE DOMESTIC DEVEL-	

OPMENT (<i>May 29, 1984</i>)	66
ONE COUNTRY, TWO SYSTEMS (<i>June 22-23, 1984</i>)	68
BUILDING A SOCIALISM WITH A SPECIFICALLY CHINESE CHARACTER (<i>June 30, 1984</i>)	72
WE SHALL BE PAYING CLOSE ATTENTION TO DEVELOPMENTS IN HONG KONG DURING THE TRANSITION PERIOD (<i>July 31, 1984</i>)	76
SPEECH AT THE CEREMONY CELEBRATING THE 35TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (<i>October 1, 1984</i>)	78
MAINTAIN PROSPERITY AND STABILITY IN HONG KONG (<i>October 3, 1984</i>)	80
OUR MAGNIFICENT GOAL AND BASIC POLICIES (<i>October 6, 1984</i>)	85
WE REGARD REFORM AS A REVOLUTION (<i>October 10, 1984</i>)	88
SPEECH AT THE THIRD PLENARY SESSION OF THE CENTRAL ADVISORY COMMISSION OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>October 22, 1984</i>)	90
WE MUST FOLLOW OUR OWN ROAD IN ECONOMIC DEVELOPMENT AS WE DID IN REVOLUTION (<i>October 26, 1984</i>)	100
THE PRINCIPLES OF PEACEFUL COEXISTENCE HAVE A POTENTIALLY WIDE APPLICATION (<i>October 31, 1984</i>)	102
THE ARMY SHOULD SUBORDINATE ITSELF TO THE GENERAL IN- TEREST, WHICH IS TO DEVELOP THE COUNTRY (<i>November 1, 1984</i>)	104
CHINA WILL ALWAYS KEEP ITS PROMISES (<i>December 19, 1984</i>)	107
PEACE AND DEVELOPMENT ARE THE TWO OUTSTANDING ISSUES IN THE WORLD TODAY (<i>March 4, 1985</i>)	110
THE REFORM OF THE SYSTEM FOR MANAGING SCIENCE AND TECH- NOLOGY IS DESIGNED TO LIBERATE THE PRODUCTIVE FORCES (<i>March 7, 1985</i>)	113
UNITY DEPENDS ON IDEALS AND DISCIPLINE (<i>March 7, 1985</i>)	116
REFORM IS CHINA'S SECOND REVOLUTION (<i>March 28, 1985</i>)	119
WE SHALL EXPAND POLITICAL DEMOCRACY AND CARRY OUT ECO- NOMIC REFORM (<i>April 15, 1985</i>)	121
WE HOPE TO INCREASE ECONOMIC TIES WITH EUROPE (<i>April 18, 1985</i>)	125
DEVOTE SPECIAL EFFORT TO EDUCATION (<i>May 19, 1985</i>)	126
BOURGEOIS LIBERALIZATION MEANS TAKING THE CAPITALIST ROAD (<i>May and June 1985</i>)	129
SPEECH AT AN ENLARGED MEETING OF THE MILITARY COMMISSION OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>June 4, 1985</i>)	131
REFORM AND OPENING TO THE OUTSIDE WORLD ARE A GREAT EXPERIMENT (<i>June 29, 1985</i>)	134
SEIZE THE OPPORTUNE MOMENT TO ADVANCE THE REFORM (<i>July 11, 1985</i>)	135
SPECIAL ECONOMIC ZONES SHOULD SHIFT THEIR ECONOMY FROM A DOMESTIC ORIENTATION TO AN EXTERNAL ORIENTATION (<i>August 1, 1985</i>)	137
TWO KINDS OF COMMENTS ABOUT CHINA'S REFORM (<i>August 21, 1985</i>)	138

REFORM IS THE ONLY WAY FOR CHINA TO DEVELOP ITS PRODUCTIVE FORCES (<i>August 28, 1985</i>)	140
SPEECH AT THE NATIONAL CONFERENCE OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 23, 1985</i>)	144
THERE IS NO FUNDAMENTAL CONTRADICTION BETWEEN SOCIALISM AND A MARKET ECONOMY (<i>October 23, 1985</i>)	151
TALK AT A MEETING OF THE STANDING COMMITTEE OF THE POLITICAL BUREAU OF THE CENTRAL COMMITTEE (<i>January 17, 1986</i>)	154
LET THE FACTS SPEAK FOR THEMSELVES (<i>March 28, 1986</i>)	158
KEEPING TO SOCIALISM AND THE POLICY OF PEACE (<i>April 4, 1986</i>)	160
REMARKS ON THE DOMESTIC ECONOMIC SITUATION (<i>June 10, 1986</i>)	162
FOR THE GREAT UNITY OF THE ENTIRE CHINESE NATION (<i>June 18, 1986</i>)	164
HELP THE PEOPLE UNDERSTAND THE IMPORTANCE OF THE RULE OF LAW (<i>June 28, 1986</i>)	166
REMARKS DURING AN INSPECTION TOUR OF TIANJIN (<i>August 19-21, 1986</i>)	168
REPLIES TO THE AMERICAN TV CORRESPONDENT MIKE WALLACE (<i>September 2, 1986</i>)	170
ON REFORM OF THE POLITICAL STRUCTURE (<i>September - November 1986</i>)	178
REMARKS AT THE SIXTH PLENARY SESSION OF THE PARTY'S TWELFTH CENTRAL COMMITTEE (<i>September 28, 1986</i>)	182
CHINA CANNOT ADVANCE WITHOUT SCIENCE (<i>October 18, 1986</i>)	184
IN MEMORY OF LIU BOCHENG (<i>October 21, 1986</i>)	185
WE MUST UNITE THE PEOPLE ON THE BASIS OF FIRM CONVICTIONS (<i>November 9, 1986</i>)	190
ON THE REFORM OF ENTERPRISES AND OF THE BANKING SYSTEM (<i>December 19, 1986</i>)	192
TAKE A CLEAR-CUT STAND AGAINST BOURGEOIS LIBERALIZATION (<i>December 30, 1986</i>)	194
WE HAVE TO CLEAR AWAY OBSTACLES AND CONTINUE TO ADVANCE (<i>January 13, 1987</i>)	198
WE MUST PROMOTE EDUCATION IN THE FOUR CARDINAL PRINCIPLES AND ADHERE TO THE POLICIES OF REFORM AND OPENING TO THE OUTSIDE WORLD (<i>January 20, 1987</i>)	201
PLANNING AND THE MARKET ARE BOTH MEANS OF DEVELOPING THE PRODUCTIVE FORCES (<i>February 6, 1987</i>)	203
WE MUST TELL OUR YOUNG PEOPLE ABOUT CHINA'S HISTORY (<i>February 18, 1987</i>)	204
CHINA CAN ONLY TAKE THE SOCIALIST ROAD (<i>March 3, 1987</i>)	207
WE MUST CARRY OUT SOCIALIST CONSTRUCTION IN AN ORDERLY WAY UNDER THE LEADERSHIP OF THE PARTY (<i>March 8, 1987</i>)	210
HOW TO JUDGE THE SOUNDNESS OF A COUNTRY'S POLITICAL SYSTEM (<i>March 27, 1987</i>)	213
SPEECH AT A MEETING WITH THE MEMBERS OF THE COMMITTEE FOR	

DRAFTING THE BASIC LAW OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION (<i>April 16, 1987</i>)	214
TO UPHOLD SOCIALISM WE MUST ELIMINATE POVERTY (<i>April 26, 1987</i>)	221
WE SHALL DRAW ON HISTORICAL EXPERIENCE AND GUARD AGAINST WRONG TENDENCIES (<i>April 30, 1987</i>)	224
BE ON GUARD AGAINST ATTEMPTS TO REVIVE MILITARISM IN JAPAN (<i>May 5, 1987</i>)	228
REFORM AND OPENING TO THE OUTSIDE WORLD CAN TRULY INVIGORATE CHINA (<i>May 12, 1987</i>)	230
WE SHALL SPEED UP REFORM (<i>June 12, 1987</i>)	234
NOTHING CAN BE ACCOMPLISHED WITHOUT A STABLE POLITICAL ENVIRONMENT (<i>June 29, 1987</i>)	241
CHINA'S POLICY, BASED ON THE EQUALITY OF NATIONALITIES, IS TO ACCELERATE DEVELOPMENT IN TIBET (<i>June 29, 1987</i>)	242
THE TWO BASIC ELEMENTS IN CHINA'S POLICIES (<i>July 4, 1987</i>)	244
IN EVERYTHING WE DO WE MUST PROCEED FROM THE REALITIES OF THE PRIMARY STAGE OF SOCIALISM (<i>August 29, 1987</i>)	247
WE ARE UNDERTAKING AN ENTIRELY NEW ENDEAVOUR (<i>October 13, 1987</i>)	249
TWO FEATURES OF THE THIRTEENTH NATIONAL CONGRESS OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>November 16, 1987</i>)	253
WE MUST EMANCIPATE OUR MINDS AND THINK INDEPENDENTLY (<i>May 18, 1988</i>)	255
WE MUST RATIONALIZE PRICES AND ACCELERATE THE REFORM (<i>May 19, 1988</i>)	257
WE MUST CONTINUE TO EMANCIPATE OUR MINDS AND ACCELERATE THE REFORM (<i>May 25, 1988</i>)	259
WE SHOULD DRAW ON THE EXPERIENCE OF OTHER COUNTRIES (<i>June 3, 1988</i>)	261
WE SHOULD MAINTAIN MODERATELY RAPID GROWTH OF PRODUCTION (<i>June 7, 1988</i>)	263
CIRCUMSTANCES OBLIGE US TO DEEPEN THE REFORM AND OPEN WIDER TO THE OUTSIDE WORLD (<i>June 22, 1988</i>)	264
WE REVIEW THE PAST TO OPEN UP A NEW PATH TO THE FUTURE (<i>September 5, 1988</i>)	266
SCIENCE AND TECHNOLOGY CONSTITUTE A PRIMARY PRODUCTIVE FORCE (<i>September 5 and September 12, 1988</i>)	269
THE CENTRAL LEADERSHIP MUST HAVE AUTHORITY (<i>September 12, 1988</i>)	271
CHINA MUST TAKE ITS PLACE IN THE FIELD OF HIGH TECHNOLOGY (<i>October 24, 1988</i>)	273
A NEW INTERNATIONAL ORDER SHOULD BE ESTABLISHED WITH THE FIVE PRINCIPLES OF PEACEFUL COEXISTENCE AS NORMS (<i>December 21, 1988</i>)	274
THE OVERRIDING NEED IS FOR STABILITY (<i>February 26, 1989</i>)	277

CHINA WILL TOLERATE NO DISTURBANCES (<i>March 4, 1989</i>)	279
MAINTAIN THE TRADITION OF HARD STRUGGLE (<i>March 23, 1989</i>)	281
LET US PUT THE PAST BEHIND US AND OPEN UP A NEW ERA (<i>May 16, 1989</i>)	284
WE MUST FORM A PROMISING COLLECTIVE LEADERSHIP THAT WILL CARRY OUT REFORM (<i>May 31, 1989</i>)	288
ADDRESS TO OFFICERS AT THE RANK OF GENERAL AND ABOVE IN COMMAND OF THE TROOPS ENFORCING MARTIAL LAW IN BEIJING (<i>June 9, 1989</i>)	294
URGENT TASKS OF CHINA'S THIRD GENERATION OF COLLECTIVE LEADERSHIP (<i>June 16, 1989</i>)	300
WITH STABLE POLICIES OF REFORM AND OPENING TO THE OUTSIDE WORLD, CHINA CAN HAVE GREAT HOPES FOR THE FUTURE (<i>September 4, 1989</i>)	305
A LETTER TO THE POLITICAL BUREAU OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 4, 1989</i>)	312
WE ARE CONFIDENT THAT WE CAN HANDLE CHINA'S AFFAIRS WELL (<i>September 16, 1989</i>)	314
NO ONE CAN SHAKE SOCIALIST CHINA (<i>October 26, 1989</i>)	318
THE UNITED STATES SHOULD TAKE THE INITIATIVE IN PUTTING AN END TO THE STRAINS IN SINO-AMERICAN RELATIONS (<i>October 31, 1989</i>)	320
SPEECH TO COMRADES WHO HAD ATTENDED AN ENLARGED MEETING OF THE MILITARY COMMISSION OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>November 12, 1989</i>)	323
A REVIEW OF THE HISTORY OF THE SECOND FIELD ARMY (<i>November 20, 1989</i>)	325
WE MUST ADHERE TO SOCIALISM AND PREVENT PEACEFUL EVOLUTION TOWARDS CAPITALISM (<i>November 23, 1989</i>)	333
FIRST PRIORITY SHOULD ALWAYS BE GIVEN TO NATIONAL SOVEREIGNTY AND SECURITY (<i>December 1, 1989</i>)	335
SINO-U.S. RELATIONS MUST BE IMPROVED (<i>December 10, 1989</i>)	338
THE BASIC LAW OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION IS OF HISTORIC AND INTERNATIONAL SIGNIFICANCE (<i>February 17, 1990</i>)	340
THE INTERNATIONAL SITUATION AND ECONOMIC PROBLEMS (<i>March 3, 1990</i>)	341
WE ARE WORKING TO REVITALIZE THE CHINESE NATION (<i>April 7, 1990</i>)	344
CHINA WILL NEVER ALLOW OTHER COUNTRIES TO INTERFERE IN ITS INTERNAL AFFAIRS (<i>July 11, 1990</i>)	346
WE SHOULD ALL STRIVE TO REUNIFY THE MOTHERLAND (<i>September 15, 1990</i>)	349
SEIZE THE OPPORTUNITY TO DEVELOP THE ECONOMY (<i>December 24, 1990</i>)	350
REMARKS MADE DURING AN INSPECTION TOUR OF SHANGHAI (<i>January 28-February 18, 1991</i>)	353

REVIEW YOUR EXPERIENCE AND USE PROFESSIONALLY TRAINED PEOPLE (<i>August 20, 1991</i>)	356
EXCERPTS FROM TALKS GIVEN IN WUCHANG, SHENZHEN, ZHUHAI AND SHANGHAI (<i>January 18-February 21, 1992</i>)	358
NOTES	371

OPENING SPEECH AT THE TWELFTH NATIONAL CONGRESS OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA

September 1, 1982

Comrades,

I now declare open the Twelfth National Congress of the Communist Party of China.

There are three main items on our agenda: (1) to consider the report of the Eleventh Central Committee and decide on the Party's programme for opening up new prospects in all fields of socialist modernization; (2) to consider and adopt the new Constitution of the Communist Party of China; and (3) in accordance with the provisions of the new Party Constitution, to elect a new Central Committee, a Central Advisory Commission and a Central Commission for Discipline Inspection.

When these tasks have been accomplished, our Party will have clearer ideological guidelines for socialist modernization, our efforts to build the Party will conform more closely to the needs of the new historical period, and new cadres will be able to cooperate with old cadres and succeed them in the Party's highest organs, which will thus provide even more vigorous and militant leadership.

A review of the Party's history will show this Congress to be one of the most important since our Seventh National Congress.¹

The Seventh Congress, held in 1945 and presided over by Comrade Mao Zedong, was the most important in the period of democratic revolution after the founding of our Party. The delegates summed up the historically significant experience gained in the course of the twists and turns of that revolution during the preceding quarter of a century, formulated a correct programme and correct tactics and straightened out the wrong ideas inside the Party. They thus achieved a unity of understanding based on Marxism-Leninism and Mao Zedong Thought, and as a result, the Party became more united than ever before. It was the Seventh Congress that laid the foundation